

Core vocabulary

An unscientifically gathered list of really useful words for reading Old Icelandic

Old Icelandic spelling	Modern Icelandic spelling	
á	á	on (with dative); onto (with accusative)
áður	áður	before
æ	æ	forever
af	af	from
aptr	aftur	back
aldregi	aldrei	never
allr	allur	all
annarr	annar	other, another, second
ár	ár	early
at	að	that (in the sense of 'I think that I am clever'); so that; to (in the sense of 'to go, to want, to think'); at, by, beside, to, towards.
báðir	báðir	both
bera	bera	IV carry
eða	eða	or
ef	ef	if
eigi	eigi	not
einn	einn	one, alone
ekki	ekki	no, not
en(n)	en(n)	but, and; than; still, yet
engi	engi	none, no-one
eptir	eftir	after
er	er	is; which/who; when
fá	fá	get, obtain
fara	fara	strong verb 'travel'
frá	frá	from
fram	fram	forth
fyr	fyr	= fyrir
fyrir	fyrir	in front of, before, for
fyrst	fyrst	first
gamall	gamall	old
gera	gera	do, make
geta	geta	V get, consider
goð	goð	n. god
góður	góður	good
hafa	hafa	have
heðan	héðan	hence, from here

heldr	heldur	rather
hér	hér	here
hingat	hingað	hither, to here
hjá	hjá	by, beside
hvárr	hvor	which(ever) (of two things)
hvé	hvé	how
hverr	hver	each
hví	hví	why
í	í	in (with dative); into (with accusative)
í braut	í braut	away
illr	illur	bad
inn	inn	in(wards); definite article
koma	koma	come
kunna	kunna	irregular verb, know (how to), be able to
kveða	kveða	V say
kveðja	kveðja	1. address, speak to
láta	láta	VII: let, allow, command
lengi	lengi	for a long time, over a long distance
lítill	lítill	small
maður	maður	m 'person'
með	með	with
meðan	meðan	while
mikill	mikill	great
mjög	mjög	very
munu	munu	irregular verb: will
nær	nær	when; closer
né	né	nor, not
nema	nema	unless; V take, begin
niður	niður	down
nú	nú	now
of	of	from, off; out, across; over; meaningless particle used to fill out the metre
opt	oft	often
ok	og	and
ór	ór	from, out of
orð	orð	n. word
saman	saman	together
sem	sem	as
síðan	síðan	afterwards
sjá	sjá	strong verb 'see'; also masculine

		nominative singular 'this'
sjálfr	sjálfur	self
skulu	skulu	irregular verb: must, shall
svá	svo	so, thus
til	til	to (with genitive)
tveir	tveir	two
um	um	around; through, throughout; meaningless particle used to fill out the metre
upp	upp	up
úr	úr	out of, from
út	út	out(wards)
útan	útan	(from) outside, out(wards)
úti	úti	outside
vel	vel	well
vera	vera	be
verða	verða	become, happen, turn out
við	við	at, against
vilja	vilja	want, desire
vita	vita	know
yfir	yfir	over, across
þá	þá	then, when (see also the demonstrative pronoun sá)
þaðan	þaðan	thence, from there
þar	þar	there
þessi	þessi	this
þó	þó	(al)though
þótt	þótt	(al)though
því at	því að	because
þykkja	þykkja	2: seem